

## TÖRTÉNETI IRODALOM

---

David Fraesdorff

### DER BARBARISCHE NORDEN

*Vorstellungen und Fremdkategorien bei Rimbart, Thietmar von Merseburg,  
Adam von Bremen und Helmold von Bosau.*

### A BARBÁR ÉSZAK

*Elképzelések északról és az idegenség kategóriái Rimbart, Merseburgi Thietmar,  
Brémai Ádám és Bosau Helmold művében.*

Akademie Verlag, Berlin, 2005. 415 o.)

A barbár Észak című könyv eredetileg doktori értekezésnek készült. Szerzője, David Fraesdorff jelenleg a hamburgi egyetem munkatársa. Értekezését 2003/2004-ben fogadták el Hamburgban. Fraesdorff műve könyv formájában 2005-ben jelent meg az *Orbis mediaevalis* sorozat ötödik köteteként. A sorozat kötetei sokban gazdagíthatják a középkori világról, gondolkodásmódról való ismereteinket.

Fraesdorffnak nem az volt a célja, hogy Észak-Európa történetét megírja. Azt mutatja be, hogy a 9–12. századi krónikások milyenek látták Északot. Megtudhatjuk, hogy a kor Észak-fogalma más volt, mint a mostani. Ma elsősorban Skandináviát tekintjük Északnak, a 9–12. században azonban az Elba és Odera közti szlávokat, sőt a ruszokat is északiaknak tekintették. Tehát olyan területeket is északhoz soroltak, melyeket ma inkább északkeletinek mondanánk. Ez a fajta Észak-felfogás Fraesdorff szerint a 9. század elejére alakult ki, és a 12. századig élt tovább. Ebben az időszakban az „észak” nem egyszerűen földrajzi kifejezés volt, hanem vallási, kulturális fogalom is. A korszak elején pogány vidéket értettek alatta, később már inkább vad, műveletlen területet jelentett.

A szerző megismertet minket az Észak-fogalom történetével az antikvitástól kezdve. Megtudhatjuk, hogy a görög és latin szerzők egyaránt kétféle fogalomcsoportot használnak az „észak” jelölésére. Az egyik fogalomcsoportba csillagászati kifejezések tartoznak. Ilyen a görög *arktosz*, vagyis 'medve'. Latin megfelelője a *septemtrio*, illetve *septentrio* (*septem triones*), ami 'hét cséplő ökör' jelentéssel bír. Mindkét kifejezés az általunk Göncölszékér néven ismert csillagképre utal. A másik fogalomcsoportba tartozó szavak az északi szélre vonatkoznak. Ilyen a görög *boreasz*, latinul *aquilo*. Az említett kifejezések közül az *arktosz* és *septemtrio* a valódi északot jelölik, a *boreasz* és az *aquilo* inkább az északkeletet (38–39).

A csillagászati északot jelölő kifejezések az antik forrásokban semleges tartalmúak. Az 'északi szél' jelentésű kifejezések azonban negatív töltésűek, mert az északi szél sötét felhőket, hideget és vihart hoz. A Bibliában többnyire negatív jelentésben tűnik föl az észak. Ezekben a helyeken a Vulgata az *aquilo* kifejezést használja. A Bibliát olvasó középkori ember számára tehát az *aquilo* eleve negatív tartalmú kifejezésnek számított (40–43.).

Fraesdorff ismerteti az Északról való földrajzi felfogások történetét. Bemutatja, mit tudtak az északi tájról az antik szerzők (46–53.). Ír a 8. századi *Germania*-fogalomról, mely a későbbi Észak-fogalom előképének tekinthető. Germánián akkor a Rajnától keletre eső területet, Európa északi, északkeleti részét értették, ahol pogányok éltek. Amikor Nagy Károly idején a frank birodalom határa kitolódott az Elbáig, a skandináv és szláv területeket még nem tekintették együvé tartozónak. A változás 822-től követhető nyomon. Ebo, reimsi érsek ekkor kapott megbízást Jámbor Lajos császártól, majd 823-ban I. Paszkál pápától az északi népek megtérítésére. Későbbi források már a dánok, svédek és szlávok megtérítésére szólítanak fel. I. Paszkál bullája után, a hittérítés kezdeteitől egységes Északról beszélhetünk, mely a skandináv és szláv területeket is magában foglalja (53–68.).

Fraesdorff rámutat arra, hogy a frank birodalom határai egyúttal a kereszténység határait is jelentették. A birodalom felbomlása után tovább élt az összetartozás tudata. Az Elbán túli területet már pogánynak, idegennek érezték. Ez is magyarázhatja, hogy a skandináv és szláv területe-

ket összefoglaló *aquilo*-fogalom olyan sokáig fennmaradt. A szerző ismerteti Skandinávia és a szláv területek közti kulturális, gazdasági kapcsolatokat is (68–82.).

Kirajzolódhat előttünk a korabeli ember fejében élő térkép: Thietmar püspök egy Chemnitz környéki helyre is használja a *septentrio* kifejezést; Brémai Ádámnál az Elba a szláv területek déli határa, a Balti-tenger nála Jütlandtól nem keletre, hanem északra fekszik; Helmoldnál már megjelenik a maihoz közelebb eső égtájhasználat is (82–111.).

Figyelemre méltó, hogy a Brit szigetek nem tartoztak a kor felfogása szerint az Észak területéhez, ellenben Izlandot, Grönlandot, a mesés Winland szigetet azonban Brémai Ádám *észak*-hoz, *aquilo*-hoz sorolja mint missziós területeket (101–104.). Fraesdorff azt is megmagyarázza, miért nem tagolták az északkeleti, szláv területeket a Kelethez, az *oriens*-hez: a korabeli szerzők ugyanis azt szent égtájnak tartották, ezért óvakodtak attól, hogy a pogányok földjét oda sorolják. Inkább nevezték azt is Északnak, hiszen ez a kifejezés a Bibliában is többnyire baljós tartalmú. Amikor az északkeleti népek is kezdtek keresztény hitre térni, órájuk is alkalmazni kezdték a Kelet, *oriens* kifejezést (104–113.).

A szerző általános képet ad az égtájról való ókori és középkori felfogásokról. Megtudhatjuk, hogy a dél és a kelet pozitív tartalmú, az észak és a nyugat többnyire baljóslatú kifejezésnek számított. A korai középkorban is ilyen értelemben használták az *aquilo* ('észak') szót, de még nem vonatkoztatták népekre. A 8. század végétől kezdik a vikingekre alkalmazni, 822-től pedig a skandinávokat és szlávokat egyaránt beleértik az *aquilo* fogalmába (114–129.).

Fraesdorff ezen bevezető fejtegetések után kezd bele a címben megjelölt művek részletes vizsgálatába. Arra keres választ, hogy Rimberr, Thietmar, Ádám és Helmold milyen kifejezéseket használ az Észak megjelölésére, és azok milyen töltetűek. Ezekben a fejezetekben röviden ismerteti az egyes szerzők életrajzát is. Rimberr, hamburg-brémai érsek elődjének, Ansgarnak életrajzát írta meg. Művében élesen elkülönül egymástól a keresztény világ és a pogány Észak. Ezért a lehető legnegatívabb kifejezéssel, az *aquilo* szóval jelöli a pogányok földjét (130–134.).

Thietmar merseburgi püspök 1012-től haláláig, 1018-ig írta krónikáját. Amikor a pogány elbai szlávokról ír, az *aquilo* szóval élve 'északiak'-nak nevezi őket. Thietmar művében azonban értékmentes kifejezés is előfordul az Észak megjelölésére: amikor egy olyan eseményről ír, mely a mai Szászország területén történt, *pars septentrionalis*-nak nevezi a helyet, s amikor a földrajzi értelemben vett északi égtájról ejt szót, az *arctos* és *septentrio* kifejezést használja (135–143.).

Brémai Ádám 1075/1076 körül írta krónikáját. Az *aquilo* kifejezést egyrészt az egyházmege missziós területére használja, de ugyanezt a szót alkalmazza akkor is, amikor az „északi népek vadságá”-ról, és az „északi királyok”-ról ír. Értékminősítés nélkül, földrajzi értelemben 21-szer fordul elő nála az *aquilo*. Ebben a jelentésben azonban gyakrabban használja a *septentrio* kifejezést (26-szor). Előfordul nála az az *arctos* szó is, ami itt nem annyira a pogány vidék megjelölésére, inkább a hideg, távoli tájra vonatkozik. Földrajzi értelemben, értékmentesen gyakran előfordul nála a *boreas* szó is, ami Thietmarnál még nem kerül elő. Ádám az „Észak”-ot egységes missziós területnek tekinti, de megkülönbözteti az ott élő három nagy népcsoportot: a skandinávokat (*populus pyraticus*), az Elbán túli szászokat és a szlávokat. A skandináv népeken belül különbséget tesz a dánok, svédek, norvégok között, és ír az izlandiakról és a grönlandiakról is (144–157.).

Bosau Helmold a 12. század második felében írta művét Szlávok krónikája címmel. Elsősorban azokkal a szlávokkal foglalkozik műve, akik északkeleten laknak. Ezért figyelemreméltó, hogy a krónikában alig fordul elő olyan kifejezés, mely a csillagászati északra vonatkozik. Az *arctos* egyáltalán nem fordul elő Helmoldnál, a *septentrio* csak háromszor, s ezeket a részeket is közvetlenül vagy közvetetten Ádámól vette át. Helmold főképp az *aquilo* és *boreas* kifejezéseket használja, melyek eredetileg az északkeletre vonatkoztak. Fraesdorff megjegyzi, nem dönthető el, hogy tudatos volt-e ez az eljárás Helmoldnál. A pogány Északra az *aquilo* szóval utal Helmold. A *boreas* kifejezést akkor használja, amikor semleges értelemben ír arról a területről, amit máshol *aquilonak* nevez. Helmold is három egységre különíti észak népeit: szlávokra, Elbán túli szászokra és dánokra. A skandináv népek közül csak a dánokat említi. Ha politikai szempontból tárgyal egy népcsoportot, *populus*-ként említi őket, vallási, kulturális értelemben a *gens* kifejezést használja (157–168.).

A könyv második felében Fraesdorff azt vizsgálja, melyek azok a szempontok, amelyek alapján az Észak a négy szerző számára idegennek számított. Jerzy Strzelczyk alapján vallási, kulturális, politikai és etnikai idegenséget különböztet meg. Tisztázza, mit jelentett az idegenség

az antikvitásban és a középkorban, végigvezet a *barbarus* és a *paganus* szavak jelentésének történetén, s ezt követően fog neki a négy mű elemzéséhez (179–200.).

Rimbertnél a vallási és a kulturális-politikai idegenséget vizsgálja Fraesdorff. Rimbert szembeállítja a keresztény és a pogány világot. A pogányságot a hideg jellemzi, a kereszténységet a hit melege. A pogányság ellenállását a kereszténységgel szemben a keresztények bűneire vezeti vissza. Rimbert a pogány vallások isteneit az ördöggel azonosítja (201–213.). Amikor olyan értelemben szól az északiakról, mint megtérítendőkről, *gentes*nek nevezi őket, amikor azt emeli ki, hogy a keresztényekre veszélyesek, a *paganus* kifejezést használja. Használja a *pyratus* és *barbarus* kifejezéseket is (213–219.).

A Thietmar-krónika elemzésénél vallási, valamint politikai és kulturális idegenséget különít el Fraesdorff. A vallási idegenség kapcsán rámutat arra, hogy Merseburgi Thietmarnál a pogányok és keresztények mellett megjelennek a hitehagyók is. Az „északról” jövő támadásokat úgy fogja föl, mint Isten büntetését a keresztények bűneiért (226–237.).

A politikai és kulturális idegenség tárgyalásánál megtudhatjuk, hogy a *barbarus* szót Thietmar nem alkalmazza, használja azonban a *pyratus*, *ferox* ('vad'), *furor* kifejezéseket. A *perfidia* szót nemcsak az északiakra, hanem az avarokra (magyarokra) is alkalmazza a merseburgi krónikás. Csak a vikingeket és az elbai pogány szlávokat nevezi „kutyák”-nak (*canes*). A „kígyó” szót is használja Északkal kapcsolatban. Bemutatja a „lengyelek zord törvényei”-t, a poroszok földjét is „zord”-nak ábrázolja. A „visszataszító Észak népei” közt említi a szkítákat. A szkítákat egyébként azon a helyen említi egyedül a krónikában (237–250.).

Brémai Ádámnál a vallási és kulturális idegenséget különíti el Fraesdorff. Szerinte Ádám az északiak vallásával szemben már nem olyan elutasító, mint Rimbert. Az északi vallások isteneit ugyan Rimberthez hasonlóan „ördögök”-nek mondja, tudja azonban, hogy a svédek a keresztény Istent is segítségül hívják. A kereszténység elterjesztése Északon meg is szelídíti a barbárokat. A barbár támadásokért, a hittérítés nehézségeiért ugyanakkor a keresztények is felelősek. Az Északot Ádám is hitelenséggel, hideggel, sötétséggel kapcsolja össze. A dél jellemzője a kereszténység és a meleg. A sötétség és hideg nála a csillagászati északhoz kapcsolódik, és nem foglalja magában a szlávok lakta földet. Ádám szerint Északon szakállasok az asszonyok. Ez is azt mutatja, hogy keménynek képzelték az ottaniakat. Az északiak továbbá nem sírnak a bűneik fölött, vagy akkor, ha meghal valakijük. Ezzel az állítással Ádám szembeállítja őket a keresztényekkel, ahol erény a könnyhullatás (252–272.).

A kulturális idegenségről szóló fejezetben Fraesdorff a következőket állapítja meg Ádám művéről. Ahhoz, hogy valakit kereszténynek számítsanak, Ádám szerint nem elég a keresztység, szükséges az annak megfelelő életvitel is. Megemlékezik a nem keresztény népek jó tulajdonságáról is, vendégszeretőknek mondva őket. Fraesdorff szerint elképzelhető, hogy a hittérítők számára így akarta vonzóbbá tenni azt a vidéket (272–290.).

Fraesdorff külön fejezetben tárgyalja, milyen antik kifejezéseket használ Ádám Északkal kapcsolatban (290–308.). A Balti-tengert „Szkíta-tenger”-nek, a körülötte élő népeket (skandinávokat és szlávokat) „szkíták”-nak nevezi. Fraesdorff végigvezet a szkíta szó fogalomtörténetén. Megtudhatjuk, hogy a görögök számára a szkíták jelentették az „északi” népet. A későbbi szerzők is szkítáknak nevezték azokat a népeket, melyek az ő számukra északon laktak. Skandinávia lakóit gótoknak is nevezi Ádám (291–297.).

Azokat a távoli vidékeket, melyeket nem ismert, amazonokkal, „kutyafejűek”-kel (*cynoccephali*), és más szörnyekkel népesítette be. Szerepelteti a *hyperboreus*okat is. Őket az antik szerzők jóságos lényekként írták le, Ádám Észak valós népeit azonosítja velük (297–318.).

Fraesdorff rámutat Ádám művének eszkatologikus vonatkozásaira. A szkítákat és gótokat ugyanis Góg és Magóg népeinek, a végítélet előhírnökeinek tekintették. Fraesdorff példákkal igazolja, hogy a 14. századig a keresztény világ mindenkori peremén élő népeket azonosították a végítélet népeivel (309–317.).

Bosau Helmold az egyetlen, akinél Fraesdorff négy idegenség-kategóriát különít el: vallási, etnikai, politikai és kulturális idegenséget. Vallásilag Helmold főleg a szlávokat tartja idegennek, s szintén démonoknak nevezi az északi vallások isteneit. A pogány Északot ő is hideggel, faggal kapcsolja össze. Fraesdorff rámutat arra, hogy Helmoldnál az erdő jelenti a pogányságot, a kulturálatlanság honát. Más középkori szerzők alapján igazolja, hogy az európaiak számára azt jelentette az erdő, amit a Bibliában a pusztát: vagyis az elhagyatott vidéket, melyben az Istenhez is közel lehet kerülni, de lehet az ördög területe is (319–333.).

Helmoldnál az etnikai idegenséget is kimutatja Fraesdorff. A szlávokról — akik közé a poroszokat is odasorolja — és dánokról ugyanis velük született tulajdonságokat állapít meg: mindkét népet vadnak ábrázolja, a dánok azonban szerinte egymással szemben is kegyetlenek. Helmold megemlékezik uganyakkor a szlávok vendégszeretetről, azonban alkalmatlannak tartja őket a kereszténység befogadására. Ez érvként szolgálhat arra, hogy német telepesekkel tegyék kereszténnyé azt a vidéket. Fraesdorff szerint Helmoldnál párhuzamosan van jelen a vallási és az etnikai idegenség: a 11. századig volt jellemző a vallási idegenség, a kereszténység elterjedésével — a 11. századtól — ennek helyébe lép a kulturális, majd a 12. századtól az etnikai idegenség is kimutatható. Arról azonban nem lehet szó Fraesdorff szerint, hogy a vallási idegenség etnikaiba csapott volna át (333–343.).

Fraesdorff értelmezése szerint a bosai krónikás politikai szempontból is elkülöníti az idegeneket. A svéd területeket *Sueonia* helyett *Suedia* néven nevezi. Ez a kifejezés már Ádámnál is előfordult, Helmold azonban elsősorban ezt a kifejezést használja erre a térségre. Tehát nem egyszerűen svédek lakta vidéket lát benne, hanem politikai egységet. Beszél keleti és déli szlávokról. A skandináv területek a hamburg-brémai érsekség misszióterületéhez tartoztak. Fraesdorff szerint a skandináv érsekségek létrejötte után Helmold már nem tekinti egységes területnek az „Észak”-ot. A holsteiniak politikai berendezkedéséről is ír a krónikás. Megjegyzi, hogy nem fizetnek tizedet, és grófi hadsereg helyett szabad sereget állítanak fel (343–348.).

A kulturális idegenségről szóló fejezetben Fraesdorff a következőket veszi észre Helmoldnál: a krónikás a holsteiniakról és a szlávokról feljegyzi, hogy rabolnak, de megdicséri őket vendégszeretetükért. A kultúra Helmoldnál összekapcsolódik a vallással. A kereszténység inkább az életviteltől függ, mint a keresztvítől, ami rokon Brémai Ádám felfogásával. A bosai krónikás a kereszténység civilizációs fölényét is érzékelteti. A Balti-tenger vidékét keletről nyugat felé haladva írja le, a végén ér el saját területéhez, ahol az elbai szászok és szlávok laktak. A kereszténység és a barbárság közti ellentét ennek megfelelően nem úgy jelenik meg nála, hogy az északkeleti területet nevezi barbárnak. A barbárságot nála inkább az erdő jelképezi, ami vallási és kulturális vadságot is jelenthet (348–354.).

A magyar olvasó érdeklődéssel fedezheti fel Fraesdorff művében a magyar vonatkozású részeket, amelyek száma persze, a kötet témájából adódóan, meglehetősen kevés, de ezek is szolgálhatnak újdonságokkal. A szerző megemlíti a magyarul *Európa közepe 1000 körül* címmel 2002-ben megjelent tanulmánykötetet, mely szerinte modern szemléletet tükröz azzal, hogy a középeurópai népek múltját együtt mutatja be: az ezredforduló idején valójában a nyugati szlávokat nem tekintették együvé tartozóknak a magyarokkal (23.).

Thietmar elemzésénél Fraesdorff kiemeli, hogy a krónikás az avarokra is alkalmazza a *perfidia* kifejezést, más helyen „Isten ostorai”-nak nevezi őket (240., 246.). Fraesdorff azonban nem mondja ki, hogy az avarok Thietmarnál a magyarokat jelentik. Ez érthető, hiszen a könyv főleg az északi népekre összpontosít, a magyar olvasót azonban érdemes erre figyelmeztetni.

Amikor Fraesdorff Brémai Ádám művét tárgyalja, idézi, hogy a szlávok, csehek és magyarok sanyargatták a hamburgi egyházat. Rámutat Ádámnak arra a felfogására, miszerint a szlávok földjének déli határa Bajorország, Magyarország és Görögország (98–90.). Bosai Helmold krónikájában talál egy megjegyzést, miszerint a magyarok sem nyelvükben, sem külsejükben nem különböznek a szlávoktól (99.). Helmold itt ugyan mások véleményét közli, mégis érdekes, hogy létezett ilyen vélemény.

A szkítákról, Góg és Magóg néperől szóló rész megintcsak érdekelheti a magyar olvasót, hiszen ezeket a népeket szokás volt kapcsolatba hozni a magyarokkal. Fraesdorff rámutat arra, hogy a szkítákat valaha eszményi népnek képzelték el. A barbár támadások hatására ez a kép megváltozott. Fraesdorff idéz egy szöveget Szent Ambrustól, aki szerint a szkíták előbb „jó emberek” voltak, később váltak „emberevők”-ké (291–292.). Fraesdorff nem említi, a recenzens azonban nem hagyhatja szó nélkül, hogy a magyar Anonymus Gestájában hasonló gondolatokat találunk. A végítélet népeinél Fraesdorff megjegyzi, hogy a 10. században a magyarokat is a végítélet népének tartották (314.).

Fraesdorff könyvének fő újdonságát annak bizonyítása jelenti, hogy a 9–12. században Európa északkeleti részét is az „Észak”-hoz sorolták. Fraesdorff felhívja a figyelmet: 19. századi forrásokban is előfordul, hogy Kelet-Európa részeit Északhoz sorolják. Kelet-Európa történetének kutatói, valamint a germanisták és skandinavisták ennek tudatában is vannak, ők azonban ezt az Észak-felfogást a humanista forrásokon keresztül az antik korra vezetik vissza (23–24., 362–363.).

Fraesdorff műve igen alapos, újszerű és aprólékos munka. Elsősorban Észak-, illetve Kelet-Európa kutatói forgathatják haszonnal. Fogalomtörténeti áttekintéseit azonban más témakörök művelői is hasznosíthatják. Módszere pedig tanulságos lehet mindazoknak, akik az idegenséget kutatják.

Halmágyi Miklós

Hatházi Gábor

## SÍROK, KINCSEK, REJTÉLYEK

*Híres középkori régészeti leletek Kiskunhalas környékén*

**Kiskunhalas, Thorma János Múzeum – Halasi Múzeum Alapítvány, 2005. 224 o.**

Hatházi Gábor eddigi tudományos munkásságában komoly szerepet kapott a kunok kutatása. Gondoljunk csak a 2004-ben a Magyar Nemzeti Múzeum gondozásában megjelent impozáns kötetére (*A kunok régészeti emlékei a Kelet-Dunántúlon*), vagy a különböző folyóiratokban olvasható cikkeire, illetve tanulmányaira. A Sírok, kincsek, rejtélyek könyvcím és a sokat sejtető címlap azonnal felhívja a figyelmet, hogy jelen esetben sok pompázatos tárgyra számíthatunk. Az alcím tovább erősíti ezt a gondolatot: Kiskunhalas környékének régészeti emlékei nem ismeretlenek a múzeumokat látogató nagyközönség számára.

A *Bevezető*ben a szerző röviden összefoglalja a kötet megjelentetésének a legfontosabb okait. Az eddigi kutatások egyértelműen rávilágítottak, hogy a Dél-Kiskunság környéke különleges helyet foglal el a magyar régészeti örökségben. A könyv megálmodói elsősorban a szülőfölddel szerették volna a kincseket megismertetni, de — véleményünk szerint — ezt az igényt az egész országra ki lehetne terjeszteni. A szerző tisztában volt a feladat nehézségével: egy olyan művet kellett létrehozni, amely egyszerre szól a szakemberhez, ugyanakkor a nagyközönség elvárásait sem szabad figyelmen kívül hagynia. Ennek jegyében már itt olvashatunk egy rövid, a laikus számára is érthető kis összefoglalást a régész munkájáról (a jogi nyelvezetet ismerők előnyt élveznek). A „szokásos” kutatástörténetet bemutató részben a szerző kitér a területről alkotott ismeretek alakulására, a kutatásokkal kapcsolatos tévutakra és buktatókra, tiszteleg a nagy elődök ismert és kevésbé ismert tagjai előtt. Ez utóbbiak sokat tettek egy-egy kincs megmentéséért, és a szakemberekhez való eljuttatásukért.

A *kunok földjén* című fejezetben a szerző röviden összefoglalja az etnikum történetét. Kitér eredetükre, vándorlásukra, a magyarokkal való kapcsolatukra, és betelepülésükre. Hatházi a fő hangsúlyt a törzsek elhelyezkedésére helyezi, ezért alakulhatott ki némi hiányérzet politikatörténet egyes eseményeivel kapcsolatban. A szerző a 13. század második felének, és a 14. század eseményeit a későbbi fejezetekben tárgyalja. A betelepülő kunok magukkal hozták a maguk anyagi kultúráját. Ez jól kimutatható a Kiskunhalas térségében eltemetett kun arisztokrácia leleteiben.

A következő fejezet — *A Kiskunság utolsó pogányai* — már átvezeti az olvasót a konkrét sírok, kincsek világába. Itt valójában egy különleges régészeti emlékcsoportról van szó, amelynek jelentőségére már Pálóczi Horváth András is rámutatott. Ezek alapján rekonstruálni lehet a pogány hitvilágot, az egykori kun viseletet és harcászatot. Az ékszerek, ruházati kiegészítők, fegyverek fontos támpontokat szolgáltatnak a kereskedelmi kapcsolatok sokszínűségének bizonyítására. Nem mindegy azonban, hogy a leletek milyen állapotban és milyen körülmények között kerülnek elő. Ezért volt nagy jelentőségű a Csongrád megyei Csengelén feltárt előkelő kun harcos megtalálása, mivel Horváth Ferenc személyében végre egy szakértő régész vezethette az ásatásokat. A Bogárhát nevű lelőhely egyéb meglepetéseket is tartogatott a kutatás számára. A magyar falu lakói valószínűleg a tatárjárás idején hármás árok- és cölöpszerkezetű sövényfalrendszerrel övezték templomukat. A feltárt üszkös romok azonban ennek a védekezési módnak a sikertelenségéről árulkodnak. A csengelei kun előkelő viseletének bemutatásához Hatházi jól használta fel a képi ábrázolásokban rejlő lehetőségeket.

A további sírok ismertetése hasonló tematikával történik. A leletek mostoha előkerülési körülményeinek bemutatása után a „feltárás” óta eltelt kutatási eredmények ismertetése következik, közérthető nyelvezettel. A csölyösi kun előkelő sírját helyi napszámosok találták meg, de ebben sajnos sok köszönet nem volt. A munkások valószínűleg a sodronyínggel bántak el a legjobban, az értékes emlék 80 százaléka odaveszett. Ennek kapcsán fájlatja az utókor, hogy a ková-